|  |
| --- |
| **FINALI MICHAELA MONICA** |

## INFORMATION PERSONNELLE



**Date de Naissance**: 20 octobre 1974, Milan

**Nazionalité**: Italienne

**Adresse** : Via Cadorna, 8/133

20090 Buccinasco (MI)

**Téléphone**: Cell. 347/ 2339459

**Courrier électronique:** [mifinali@gmail.com](mailto:mifinali@gmail.com)

**Web Site:** [www.guidaturisticamilano.org](http://www.guidaturisticamilano.org)

# EXPERIENCE PROFESSIONELLE

Juin1997 – Aujourd’hui:

**Guide Culturel** de **Milan**, **Varèse** et **le Lac Majeur**:

1. Je suis rattachée à différentes structures touristiques et agences de voyages comme “Touristic Center” et “Sull’Arte”.
2. Je propose un programme de conférences permettant selon vos aspirations d’élargir vos connaissances en visitant les quartiers, les monuments, les parcs et jardins de Milan, Varèse e le Lac Majeur, ses musées, mais aussi ses environs.

**Accompagnateur et assistant de voyage:**

1. Je m’occupe de réserver les différentes prestations (transferts, chambres d’hôtels, excursions…)
2. Je vérifie la qualité des services pendant les voyages
3. J’assure que chacun a bien rempli les formalités nécessaires (visas, vaccins…) et participe aux procédures d’embarquement aérien.

**Hotesse d’Accueil**  dans les foires et les Salon

* Réception et Information du public
* J’ai fréquemment une fonction de démonstratrice ou d’interprète.

**Traduction du francais et de l’anglais à l’italien**

* Traduction médicales de l’anglais pour le Site Web Impulsi di Vitaminerali. (2011)
* Traduction de l’anglais et du francais du Manual Tecnique pour des gants ignifuges
* Traduction des Brochure Touristiquesristiques vers les langues anglaise et francaise.

Octobre 1998 - Aujourd’hui:

* **ALITALIA S.p.A.**

**Hotesse de l’air à temps partiel**

* Accueil et embarquement des passagers
* Problem solving

Novembre 2004 - Mars 2007:

* **NEXTWORLDTRAVEL**

**Consultant en Voyages**

1. Développement de mon réseau des clients
2. Proposition d’ un large panel de services et de produits touristiques moyen/haut de gamme
3. Voyages sur-mesure
4. Agent de resérvation
5. Traduction écrite d’un cours de Tourisme de Luxe de l’anglais

Mars 1996:

**Interprète à la Word Cup – International Skating Precision Competition**

* Accueil du Team Canadien
* Assistence pendant la manifestation (hotel,restaurant et transfers)

### **FORMATION**

1. **Tefl/Tesol - Diplome d’Etude pour l’enseignement de l’Anglais comme Langue Etrangère (2012)** – Tefl Express – Language Linl London School
2. **Certificat Professionel de Guide Culturel pour Milan (2010)** -Anglais
3. **Certificat Professionel de Accompagnateur et assistant de voyage (2009)** – ( Anglais et Francais).
4. **Certificat Professionel de Guide Culturel pour Varèse (2008)** – ( Anglais).
5. **South African Fundi (2006)**–Cours de Tourisme à propos de l’Afrique du Sud.
6. **Maitrise en Tourisme Tourism et Communauté Local** **(2005)** – Université de Milano - Bicocca. 100/110. Materia della tesi: Turismo Sostenibile e i Tour Operator. Il caso Ventaglio.
7. **Maitrise en Traduction et Interprétation – Francais – Italien/Anglais - Italien** **(1995/96)** – Institut Supérieur Silvio Pellico, Milano.
8. **Baccalaureat Linguistiques – Anglais, Francais et Espagnol (1993/94)** - Lycée Linguistiques “A. Manzoni”, Milan.

#### LANGUES

1. **Italien**: Langue maternelle
2. **Anglais**: Courant - lu, écrit et parlé
3. **Francais**: Courant - lu,écrit et parlé
4. **Espagnol**: Connaissance de niveau lycée baccalaureat

#### CONNAISANCE INFORMATIQUE

1. Microsoft Office:Windows XP/Vista:
2. Certificat ECDL
3. Cours d’un GDS: Sabre (2006)

#### CENTRE D’INTERET

1. Cusine : Passionné faire la cuisine italienne
2. Art, Voyages et Histoire
3. Sport : Natation, Voller et Ski
4. Divers : Cinéma, Musique, Lecture : Les romans (de genre l’historique et medical)